

2. Í Luxemborg fyrir þau skattár, sem hefjast eftir 31. desember þess almanaksárs, sem uppsögnin átti sér stað.

2. au Luxembourg, pour les années d'imposition commençant après le 31 décembre de l'année civile du préavis.

ÞESSU TIL STAÐFESTINGAR hafa fulltrúar beggja ríkjanna undirritað samning þennan og sett við innsigli sín.

En foi de qui, les Plénipotentiaires des deux Etats ont signé la présente Convention et y ont apposé leurs sceaux.

GERT í Luxemborg, hinn 29. dag aprílmánaðar 1975 í tveim eintökum á íslensku og frönsku, og skulu báðir textar vera jafngildir.

Fait à Luxembourg, le 29 avril 1975 en double exemplaire, en langues française et islandaise, les deux textes faisant également foi.

Fyrir hönd
Lýðveldisins Íslands:
Henrik Sv. Björnsson.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg:

Gaston Thorn.

Fyrir hönd
Stórhertogadæmisins Luxemborgar:
Gaston Thorn.

Pour la République d'Islande:

Henrik Sv. Björnsson.

31. ágúst 1976.

Nr. 19.

AUGLÝSING

um gildistöku alþjóðasamnings frá 21. febrúar 1971 um ávana- og fíkniefni.

Samkvæmt tilkynningu framkvæmdastjóra Sameinuðu þjóðanna dags. 20. ágúst 1976, tók gildi hinn 16. þ. m., alþjóðasamningur um ávana- og fíkniefni, sem gerður var í Vínarborg hinn 21. febrúar 1971.

Samningurinn var birtur sem fylgiskjal með auglýsingu í Stjórnartíðindum C-deild nr. 23/1974.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 31. ágúst 1976.

Einar Ágústsson.

Henrik Sv. Björnsson.

7. september 1976.

Nr. 20.

AUGLÝSING

um breytingu varðandi samninginn um stofnun Fríverslunarsamtaka Evrópu (EFTA).

Hinn 31. ágúst 1976 voru utanríkisráðuneyti Svíþjóðar afhent fullgildingarskjöl Íslands vegna samþykktu ráðs Fríverslunarsamtaka Evrópu (EFTA) nr. 8/1975 og hins sameiginlega ráðs samtakanna og Finnlands nr. 2/1975, sem gerðar voru hinn 6. nóvember 1975, um breytingu á viðauka G við samninginn um stofnun Fríverslunarsamtaka Evrópu frá 4. janúar 1960, þ. e. sérákvæðum samningsins vegna Portúgal hvað snertir innflutningstolla og magnatakmarkanir á útflutningi.

Breytingin gekk í gildi sama dag og fullgildingarskjalið var afhent. Hún er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Útanríkisráðuneytið, Reykjavík, 7. september 1976.

Einar Ágústsson.

Henrik Sv. Björnsson.

Fylgiskjal.

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION

8th December 1975.

Decision of the Council no. 8 of 1975.

(Adopted on 6th November 1975).

Amendment of Annex G to the Convention.

THE COUNCIL,

Having regard to the request of the Portuguese Government presented at the 17th Simultaneous Meeting of the Councils in 1975,

Desiring to assist the further development of Portuguese industry and thus to strengthen the Portuguese economy,

Having regard to the provisions of Article 44 of the Convention,

DECIDES:

1. The amendment of Annex G to the Convention set out at Annex is hereby approved and submitted to the Member States for acceptance.
2. The Secretary-General shall deposit the text of this Decision with the Government of Sweden.

EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION

8th December 1975.

Amendment of Annex G to the Convention.

1. Annex G to the Convention shall be amended by adding the following new paragraph 6bis:

English.

„6bis. The Council may in derogation of the provisions of paragraphs 4 and 6 authorize Portugal on its request to deviate, in relation to a particular product, from the time-limits for the elimination or introduction of a duty referred to in those paragraphs. The Council shall decide the timetable for the reduction and the elimination before 1st January 1985 of any duty subject to such authorization. All duties applied by virtue of this Annex, including the timetable for their reduction and the basic duty, shall be incorporated in a List.“

2. This amendment shall enter into force on the day on which the last of the instruments of acceptance of all Member States is deposited with the Government of Sweden.